

## Voith Turbo-Retarder-Kupplung VIAB (TRK) Ölfreigabeliste

---

2021-10-12

15001282212de, Schutzklasse 0: offen

# Kontakt

Voith Group | VTA  
J.M. Voith SE & Co. KG  
Alexanderstraße 2  
89522 Heidenheim  
Deutschland  
Telefon: +49 7951 32-1555  
viab@voith.com  
www.voith.com

Dieses Dokument beschreibt den  
technischen Stand zum  
Redaktionsschluss am 2021-10-12

Copyright © by  
J.M. Voith SE & Co. KG

Dieses Dokument ist urheberrechtlich  
geschützt. Es darf ohne schriftliche  
Genehmigung des Herausgebers weder  
als Ganzes noch in Teilen übersetzt,  
mechanisch oder elektronisch  
vervielfältigt oder Dritten überlassen  
werden.

# Änderungen

Revision	Geänderte Seiten und Inhalte
1.0	Neuerstellung
2.0	Neues Öl hinzugefügt
3.0	Layoutänderung Trennung der Fremdsprachen QR-Code hinzugefügt <b>Folgende Öle wurden gelöscht:</b> <ul style="list-style-type: none"><li>- Shell Donax TV</li><li>- Shell Donax TX 34077</li><li>- Shell Spirax S6 ATF VM</li></ul>

# Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Ölfreigabeliste</b>	<b>1-1</b>
<hr/>		
<b>1.1</b>	<b>Hinweise</b>	<b>1-1</b>
<b>1.2</b>	<b>Serviceintervall</b>	<b>1-1</b>
<b>1.3</b>	<b>Ölliste</b>	<b>1-2</b>

# 1 Ölfreigabeliste



## Die Ölfreigabeliste wird laufend aktualisiert.

Bei jeder Aktualisierung der Ölfreigabeliste wird die Versionsnummer um 1 erhöht. Es ist nur die Ölfreigabeliste mit dem höchsten Index gültig. Alle vorherigen Versionen der Ölfreigabeliste sind nicht mehr gültig.

Die aktuelle und verbindliche Ölfreigabeliste finden Sie unter folgendem Link:

[www.voith.com/brochures/150012822xx](http://www.voith.com/brochures/150012822xx)

Sollten Sie keinen Internetzugang haben, dann wenden Sie sich bitte direkt an unseren Support oder die jeweilige Voith Landesvertretung.



3ZZ\_0004

Fig. 1-1 QR-Code zur aktuellen Ölfreigabeliste

## 1.1 Hinweise

Für den Voith TRK-Betrieb dürfen nur die freigegebenen und in der Anlage aufgelisteten Schmierstoffe verwendet werden.

Die Verwendung von im Anhang nicht ausgewiesenen Ölen ist durch Voith freizugeben. Sofern kürzere Wartungsintervalle vom Fahrzeug-Hersteller (OEM) vorgegeben sind, sind diese einzuhalten.

Weitere Faktoren, die eine vorzeitige Alterung des Öls beeinflussen können, sind individuell zu berücksichtigen und die Wechselintervalle entsprechend zu verkürzen.

### Hinweis für die Schmierstofflieferanten:

Änderungen in der Zusammensetzung (Formulierung, Änderung des Öl-Codes) oder der Markenbezeichnung der freigegebenen Produkte sind unverzüglich bei Voith Turbo, unter folgender Kontaktadresse, anzuzeigen:

**RetarderOil@voith.com**

## 1.2 Serviceintervall

- alle 250000 km

oder

- spätestens nach 2 Jahren

je nach dem, was früher eintritt.

### 1.3 Ölliste

<b>Hersteller / Lieferant</b>	<b>Produktbezeichnung</b>
Castrol Limited	Castrol TranSynd
Shell International Petroleum Company	Shell Spirax S6 ATF VM Plus

Voith Group | VTA  
J.M. Voith SE & Co. KG  
Alexanderstraße 2  
89522 Heidenheim  
Deutschland  
Telefon: +49 7951 32-1555  
[viab@voith.com](mailto:viab@voith.com)  
[www.voith.com](http://www.voith.com)

**VOITH**